

2015年中国学术对外传播的 “文学伦理学批评潮”透视¹

李银波、刘银红

摘要: 由中国学者创立的“文学伦理学批评”(Ethical Literary Criticism / ELC)理论自2004年诞生起就开始了其对外传播的历程,并于2015年掀起了一场席卷全球的对外传播浪潮,即“文学伦理学批评潮”(简称“ELC潮”)。它于2015年初在中国崛起,分东西两路向外传播,向西传至欧洲的英德,向东传到韩国并于年底传到美国,形成当代中国学术史上罕见的对外传播浪潮,中国文学研究领域因此开始扭转其在国际交流中长期存在的失语现象。本文从传播学角度对这次ELC潮的具体内容、传播渠道、传播策略和效果等因素进行考察和解读,认为国内外重要学术期刊出版ELC专栏或专刊的原因在于ELC研究成果具有创新性和重要的学术价值,ELC的对外传播在引起外国学者的关注和重视等方面具有一定的效果,ELC对外传播策略也起到十分重要的作用。

关键词: 文学伦理学批评; 国际传播; 《外国文学研究》; 《泰晤士报文学增刊》; 《比较文学与文化》

作者: 李银波, 教授, 武汉理工大学法学与人文社会学院新闻与传播系, 主要从事国际传播与跨文化传播的教学与研究。邮箱: yinbo163cn@163.com; 刘银红(通讯作者), 副研究馆员, 武汉理工大学图书馆, 主要从事文献学、信息咨询相关工作与研究。邮箱: lilaclyh@163.com

1 本文为(中国)国家社科基金重大项目“文学伦理学批评的理论资源与对外传播研究”【项目批号: 21&ZD264】和(中国)国家社科基金中华学术外译项目“《汉代学术史论》(英文版)”【项目批号: 16WZS014】的阶段性成果。

Title: The 2015 "Tide of Ethical Literary Criticism" in Chinese Oversea Academic Diffusion

Abstract: The overseas diffusion of Ethical Literary Criticism (ELC) began after it was first proposed by Chinese scholars in 2004 and formed a big tide that swept throughout the world during the year 2015, namely the "ELC Tide". This tide started from China at the beginning of 2015 and diffused in two ways, going westwards to England and Germany in Europe as well as eastwards to Korea in northeast Asia and USA in North America, therefore forming an unprecedented tide of overseas academic diffusion in China's modern history, which changed the state of aphasia that has long existed in academic exchange between China and foreign countries. This paper tries to examine and analyze the basic contents, main channels, tactics, and effects of this "ELC Tide" from the perspective of communication and holds that the innovative research findings in ELC provided valuable contents for overseas academic journals that published special issues or columns on ELC; that the overseas diffusion of ELC had some effects in attracting attention and respect; and that the tactics of diffusion overseas played an important role in this "ELC Tide".

Keywords: Ethical Literary Criticism; international communication; *Foreign Literature Studies*; *The Times Literary Supplement*; *Comparative Literature and Culture*

Authors: Li Yinbo, Professor at Department of Journalism & Communication, School of Law, Humanities & Sociology, Wuhan University of Technology, specializing in international & intercultural communication. E-mail: yinbo163cn@163.com; Liu Yinhong, Research Associate at Library of Wuhan University of Technology, mainly engaging in literature, information consultation related work and research. E-mail: lilaclyh@163.com

中国的学术有着辉煌的历史，中国学术的对外传播也有着悠久的历史。自古以来，中国一直是东亚文明的中心，中国的学术思想传播到周边许多国家和地区，甚至远播到欧洲，为人类文明做出巨大贡献。但是，近代以来，当西方列强迅速崛起，在建立其政治经济和军事霸权的同时也建立起学术霸权，而中国在满清政府统治下却实行闭关政策和思想禁锢政策，中国的学术逐渐衰落，中外学术

交流也出现由学术输出到学术输入的逆转，开始大量引入西方的学术，中国对外学术传播越来越微弱。即使中国有一些对外学术传播，所传播的内容也主要是中国古代的学术思想，罕有当代学人的学术创新。

自1978年中国实行改革开放以来，随着中国经济的崛起，中国学者的创新精神也被激发出来，学术视野越来越开阔，文化自信也越来越强劲，打破西方学术霸权的要求也越来越强烈。以聂珍钊为首的中国学者构建的“文学伦理学批评”（Ethical Literary Criticism，以下简称 ELC）理论于本世纪初应运而生。该理论自2004年提出以来，已经形成较为成熟的理论体系、话语体系和方法论，在文学批评实践中取得一系列成果，在国内产生了广泛的影响。

ELC理论是当今中国人文社会科学领域少有的一项重要学术创新，也是当今中国对外学术传播中少有的比较积极主动且产生较大影响的一项学术成果。该理论自2004年诞生以来也开始了对外传播的历程。特别是在中国政府提出“中华文化走出去”政策的指引下，该理论的主要构建者于2012年成立了“国际文学伦理学批评研究会”（International Association for Ethical Literary Criticism/IAELC），通过国际学术会议和国际期刊等多种渠道有目的有计划地推动该理论向海外传播，在世界文学研究界也产生了广泛而深远的影响。其中尤其引人注目的是，中国学者于2015年掀起了一场席卷全球的ELC对外传播浪潮。这股浪潮首先于2015年初在中国崛起，分东西两路向海外传播：西向的ELC传播于当年7月传到欧洲的英国和德国；而东向的ELC传播于当年10月传到东亚的韩国，再继续向东最终于该年底传到北美的美国，从而形成一个蔚为大观的学术大潮。世界各国文学研究领域从此听到了闻所未闻的中国声音，中国的文学研究领域开始扭转长期以来因只是引进西方文学理论而在国际交流中存在的失语现象。

为了方便论述，我们将2015年中国学者掀起的这股ELC对外传播全球浪潮称为“ELC潮”。从传播学角度看，2015年的这次ELC潮在本质上是一种国际传播和跨文化传播现象。因此本文将利用传播学的相关理论和方法，对2015年兴起的这场ELC潮进行考察，探讨其对外传播的策略、效果、意义与启示。这将有助ELC在今后的对传外播中遵守传播规律，改进传播效果，从而更好地融

入世界并成为世界主流，也有助于中华学术对外传播，弘扬中华文化，扩大中华文化的国际影响力。

一、ELC 潮在中国的孕育

2015年这次席卷全球的ELC潮，其源头和中心在中国。2015年这次ELC潮的出现不是偶然的，它首先是中国学者努力进行学术创新的结果。以聂珍钊为首的中国学者在掀起这次ELC潮之前，已经进行长达十年之久的ELC理论体系构建和ELC批评实践。

ELC理论是聂珍钊教授于2004年6月在江西南昌召开的“中国的英美文学研究：回顾与展望”全国学术研讨会上首次提出的，他的会议论文《文学伦理学批评：文学批评方法新探索》第一次明确提出ELC方法论，对ELC的理论基础与思想渊源、批评的对象和内容、意义与价值等问题进行了论述。²该论文开启了聂教授及其研究团队和国内外学术同仁构建和运用ELC理论之旅。

在此后的十年中，即从2004年ELC理论诞生到2014年底期间，聂珍钊及其研究团队和学术同仁发表了一系列有关ELC理论的重要文章，特别聂珍钊于2014年出版了ELC理论的纲领性专著《文学伦理学批评导论》，提出了ELC的基本理论观点，并对伦理禁忌、伦理环境、伦理意识、伦理身份、伦理选择、伦理线、伦理结、斯芬克斯因子等ELC重要术语进行了阐述。中国其他一些学者的论文也从不同角度阐述了ELC的相关理论问题，从而形成该理论的基本理论和话语体系。ELC理论诞生不久，一些中国学者就开始将其投入运用，用ELC的理论和方法来从事文学批评实践，对古今中外的文学作品进行ELC分析和解读，不仅验证了ELC理论的可行性，也为文学批评特别是英美文学批评提供了崭新的视角和方法，引起国内外学者的兴趣和关注。

ELC理论几乎从其诞生的时候起，就开始了对外传播的历程。从传播的渠道来看，在2014年以前，ELC理论的对外传播主要是通过两份学术期刊和一些国际学术会议进行的。

2 苏晖：《学术影响力与国际话语权建构：文学伦理学批评十五年发展历程回顾》，《外国文学研究》，2019年第5期，第34-51页。

《外国文学研究》杂志是 ELC 在这一时期最主要的对外传播渠道。这与聂珍钊任该杂志主编是分不开的。《外国文学研究》是华中师范大学主办的在中国具有重要学术地位的外国文学专业期刊。在聂珍钊主编的努力下，该刊自 2005 年第 1 期起被国际四大学术检索之一 A&HCI 全文收录，是当时中国大陆唯一被 A&HCI 全文收录的期刊。该刊自 2005 年起每年 6 期中大多数期刊都载有 ELC 论文，从 2005 年到 2014 年该刊共刊发 76 篇 ELC 论文，平均每年 7.6 篇，平均每期 1.3 篇。由于当时该刊每篇文章已包括英文题目、摘要和关键词信息，特别是该刊有时也刊发全英文论文，因此从 2005 年起该刊所载中国学者的外国文学最新研究成果可被世界各国学者检索查阅，聂珍钊及其学术团队和同仁有关 ELC 理论的研究成果自然也进入了各国学者的视野。由于那些运用 ELC 理论和方法所研究的文学作品绝大多数都是英美作品，英美有关学者有机会接触这些文章，进而注意到 ELC 理论和方法。

《世界文学研究论坛》(*Forum for World Literature Studies/FWLS*)也是 ELC 在这一时期重要的对外传播渠道。该刊是中美合办的一份全英文国际学术季刊，旨在成为各国学者在文学研究领域展开交流与合作的学术平台。它由中国的上海师范大学和华中师范大学与美国的普渡大学于 2009 年共同创办，其编委由全世界各个国家的知名学者组成，聂珍钊教授也是该刊主编之一。该杂志面向世界各国发行，并由 ESCI、SCOPUS、EBSCO、Gale、MLA、ABELL 等期刊数据库收录，主要读者为英美等英语国家的学者。该刊自 2012 年起也开始刊载 ELC 论文，但每年刊发的 ELC 论文数量少于《外国文学研究》，如它于 2013 年刊发了六篇 ELC 论文，而《外国文学研究》刊发了 12 篇。

2012 年 12 月于宜昌三峡大学召开的“第 2 届 ELC 国际学术研讨会”对 ELC 的对外传播来说具有重要里程碑的意义。这次会议有 9 个国家的 170 余位学者参会，其中海外学者 10 人。该会议的一个重大成果就是正式成立了“国际 ELC 研究会”(The International Association for Ethical Literary Criticism/IAELC)，其宗旨是创新 ELC 理论、实践 ELC 方法、重视文学创作和文学批评的价值取向。该研究会选举中国社会科学院荣誉学部委员吴元迈先生担任会长，选举中国学者聂珍钊教授、挪威学者克努特(Knut Brynhildsvol)教授、韩国学者金英敏(Youngmin Kim)教

授、爱沙尼亚学者居里 (Talvet Jüri) 教授任副会长, 由中国学者苏晖教授秘书长, 由中国学者王松林教授和韩国学者林大根 (Lim Daeggeun) 教授任副秘书长³。研究会的这些负责人大都是学术造诣较深、具有一定影响力的学者, 他们能将本领域的学者召集起来从事共同领域和方向的研究, 且每年成功地组织一届“ELC 国际学术研讨会”。例如, “第3届 ELC 国际学术研讨会”于2013年10月25-28日在宁波大学召开, “第4届 ELC 国际学术研讨会”于2014年12月20-21日在上海交通大学召开, 而每一届“ELC 国际学术研讨会”都是一场大型国际传播活动。“第3届 ELC 国际学术研讨会”有来自13个国家和地区的200多位专家学者与会, 含海外学者24人⁴。“第4届 ELC 国际学术研讨会”有来自12个国家和地区的近300名学者出席了会议, 含海外学者41人⁵。可见“ELC 国际学术研讨会”的参会人数越来越多, 参会的国家与海外学者也越来越多, 特别是西方国家数量及其参会学者人数是越来越多, 交流的问题越来越广泛深入, 解决了不少 ELC 理论和实践中的问题。因此, ELC 对外传播的范围迅速扩大, 影响力也迅速提升。“国际 ELC 研究会”不仅团结、组织和壮大了中国的 ELC 学术队伍, 也吸引、联合和扩大了国外 ELC 学术队伍, 不仅推动了 ELC 理论研究和实践应用的扩展, 也有力推动 ELC 理论的对外传播。因此“第2届 ELC 国际学术研讨会”的召开, 标志着 ELC 理论的发展及其对外传播进入一个新的阶段。此后外国学者越来越多、越来越深入地参与了历届“ELC 国际学术研讨会”, 加入了“国际 ELC 研究会”, 形成了对 ELC 理论越来越积极的评价, 甚至有外国学者运用 ELC 理论进行相关文学批评的尝试。

“ELC 国际学术研讨会”与《外国文学研究》和《世界文学研究论坛》从一开始就结成了相互砥砺、彼此促进的关系。“ELC 国际学术研讨会”在很大程度上是《外国文学研究》和《世界文学

3 苏西:《“第二届文学伦理学批评国际学术研讨会”综述》,《外国文学研究》,2013年第1期,第172-174页。

4 徐燕、溪云:《文学伦理学批评的新局面和生命力——“第三届文学伦理学批评国际学术研讨会”综述》,《外国文学研究》,2013年第6期,第171-176页。

5 林玉珍:《文学伦理学批评研究的新高度——“第四届文学伦理学批评国际学术研讨会”综述》,《外国文学研究》,2015年第1期,第161-167页。

研究论坛》的内容资源宝库，而这两本学术期刊则是前者的精华再现。同时，《外国文学研究》杂志不仅是历届“ELC 国际学术研讨会”的发起者和主办者，而且通过论文发表又扩大了会议的影响力，使会议越办规模越大，参会者的范围越广，级别越高，论文质量越高，从而给这两本学术期刊提供更优质的内容。

但是，在 2014 年以前，ELC 的对外传播还未能形成全球浪潮，仅仅是在中国国内形成了几次学术热潮。因此我们可将 2004-2014 年这段时间看作是 2015 年 ELC 潮的孕育期。

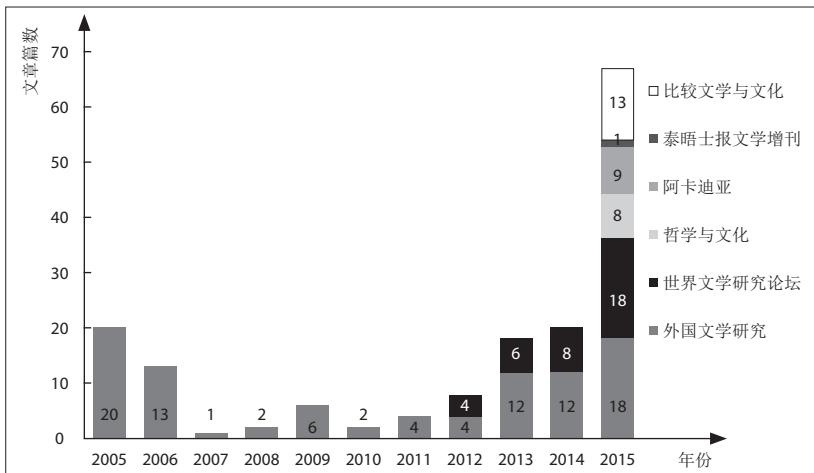
终于在 2015 年，ELC 的对外传播出现了一次前所未有的全球浪潮，即 ELC 潮。这一年，参与 ELC 对外传播的刊物大增，由原来的两种增为 6 种，即《外国文学研究》（*Foreign Literature Studies*）双月刊、《世界文学研究论坛》（*Forum for World Literature Studies*）季刊、《哲学与文化》月刊（*Universitas: Monthly Review of Philosophy and Culture*）、《阿卡迪亚》（*Arcadia*）半年刊、《泰晤士报文学增刊》（*The Times Literary Supplement*）周刊、《比较文学与文化》（*Comparative Literature and Culture*）双月刊，其中有五种期刊为 A&HCI 收录期刊，有 3 种为欧美期刊。这六种期刊所刊载的 ELC 论文数量更是猛增，由原来的 20 篇以下增至 67 篇（见表 1）。2015 年“ELC 国际学术研讨会”也第一次走出中国于韩国的首尔和釜山召开。另外，聂珍钊的研究团队还在英国召开了一次 ELC 高层论坛。因此 2015 年的这次 ELC 潮，声势浩大，在中国学术史上实属罕见，产生了一鸣惊人的效果。

表 1：各期刊所载 ELC 文章数量统计（2005-2015）

年份	《外国文学研究》 (A&HCI) 【中】	《世界文学研究论坛》 【中美】	《哲学与文化》 (A&HCI) 【中国台湾】	《阿卡迪亚》 (A&HCI) 【德】	《泰晤士报文学增刊》 (A&HCI) 【英】	《比较文学与文化》 (A&HCI) 【美】	合计
2005	20	-	-	-	-	-	20
2006	13	-	-	-	-	-	13
2007	1	-	-	-	-	-	1
2008	2	-	-	-	-	-	2
2009	6	-	-	-	-	-	6
2010	2	-	-	-	-	-	2

年份	《外国文学研究》 (A&HCI) 【中】	《世界文学研究论坛》 【中美】	《哲学与文化》 (A&HCI) 【中国台湾】	《阿卡迪亚》 (A&HCI) 【德】	《泰晤士报文学增刊》 (A&HCI) 【英】	《比较文学与文化》 (A&HCI) 【美】	合计
2011	4	-	-	-	-	-	4
2012	4	4	-	-	-	-	8
2013	12	6	-	-	-	-	18
2014	12	8	-	-	-	-	20
2015	18	18	8(专刊)	9(专刊)	1	13(专刊)	67
合计	94	36	8	9	1	13	161

图 1: 各期刊所载 ELC 文章数量统计 (2005-2015)



二、ELC 潮起自中国

2015年的这次 ELC 潮首先崛起于中国。在中国出版的 3 种期刊于 2015 年初掀起了这次对外传播浪潮, 它们分别是此前已多年刊载 ELC 论文的《外国文学研究》双月刊和《世界文学研究论坛》季刊, 及由台湾辅仁大学主办的《哲学与文化》月刊。

1. 《外国文学研究》（A&HCI 收录）

《外国文学研究》2015 年在刊载 ELC 论文方面继续扮演重要角色，而且还有新的举措。它仍是建构和传播 ELC 理论的主要平台。该杂志在 2012 年以前的六年中每年平均刊发 4 篇 ELC 论文，在 2013 年和 2014 年各发表 12 篇 ELC 论文。然而，该刊在 2015 年的 6 期中有四期设有 ELC 专栏，共发表 18 篇 ELC 论文，比上一年增长了 50%。这 18 篇论文的作者除徐己才一人是韩国学者外都是中国大陆学者，且三分之一的作者都是聂珍钊的 ELC 研究团队成员。除一篇为全英文论文外，其余 17 篇全为中文论文。有两篇是理论性文章，即聂珍钊的《文学伦理学批评：人性概念的阐释与考辨》和陈永国的《文学教育：人何以为人？》，其余 16 篇包括一篇全英文论文都是具体文学作品的 ELC 实践，所分析的文学作品也是古今中外的作品，包括中国古代的《左传》、日本近代的志贺直哉文学、《希伯来圣经》和西方科幻小说，但所研究的绝大多数作品仍是欧美文学作品，如隋刚（Sui Gang）的全英文论文所研究的也是英国作者艾略特的诗歌作品。《外国文学研究》的读者主要是中国学者及东南亚华人学者，由于所有这些论文都有英文标题、摘要和关键词，因此欧美等英语国家的学者也是可以了解这些文章的基本内容和观点的。这 4 期 ELC 专栏论文像层层洪波滚滚向前贯穿整个 2015 年，在东方国家的文学研究界形成了很大的冲击力，在西方国家学术界也激起一些涟漪。

如前所述，《外国文学研究》是历届“ELC 国际学术研讨会”的发起者和主办者及会议论文的主要刊载者。这 18 篇论文中有 9 篇与“ELC 国际学术研讨会”密切相关，占 50%。其中 8 篇是 2014 年 12 月在上海交通大学召开的“第 4 届 ELC 国际学术研讨会”的参会论文，作者分别是徐己才、邹惠玲、隋刚（Sui Gang）、尚必武、聂庆娟、熊卉、李滢波和蒋文颖；有一篇即李银波的论文是于 2015 年 10 月在韩国首尔与釜山召开的“第 5 届 ELC 国际学术研讨会”的参会论文。这些论文可谓是“ELC 国际学术研讨会”的精华，它们在此发表不仅增强了这些论文的影响力，也扩大了 ELC 的国内国际影响力。

**表 2: 2015 年《外国文学研究》杂志 (双月刊) 中
ELC 专栏与文章统计**

刊期	作者	ELC 专栏文章标题	篇数
* 为“第 4 届 ELC 国际学术研讨会”论文 △ 为“第 5 届 ELC 国际学术研讨会”论文 ○ 为理论文章			
第 1 期	徐己才 【韩】	* 志贺直哉文学与日本近代青年伦理	5
	邹惠玲 陈晓曦	* 相悖的伦理诉求与两难伦理选择 ——《日落》的文学伦理学解读	
	孔建平	超越新教伦理:《礼拜五或太平洋岛上的 灵薄狱》解读	
	吕超	西方科幻小说中的机器人伦理	
	金小天	重写性别伦理——论《荒芜的答案》中的 现代爱情观与新女性意识	
第 3 期	Sui Gang	* The Sphinx Factor and the Quest for Faith through T.S. Eliot's Poetic Realms	6
	尚必武	* 儿童福祉的意义探寻与守护方式: 麦克 尤恩新作《儿童法案》中的伦理身份与伦 理选择	
	聂庆娟	* 论《皮埃尔》的乱伦意识与乱伦悲剧	
	熊 卉	* 《玛拉和丹恩历险记》: 伦理混乱中的 伦理选择	
	王晓惠	《隐身人》中的意志分析	
	申利锋	《马丁·伊登》中的伦理困境与伦理选择	
第 4 期	李滢波	* 《希伯来圣经》乱伦叙事的文学伦理学 批评	3
	蒋文颖	* “女儿”或“妻子”: 论海达·高布乐 的伦理身份与伦理选择	
	杨建	《圣经》中伊甸园神话的伦理意蕴	
第 6 期	聂珍钊	○ 文学伦理学批评: 人性概念的阐释与考 辨	4
	陈永国	○ 文学教育: 人何以为人?	
	王先霏	《左传》与希罗多德《历史》中人物的伦 理困境	
	李银波	△ 易卜生笔下凯蒂琳形象的斯芬克斯因子 与伦理选择	
合计			18

2. 《哲学与文化》月刊（A&HCI 收录）

《哲学与文化》月刊是由中国台湾地区的辅仁大学于上世纪 70 年代出版的一份中文学术期刊，也是 A&HCI 收录期刊。该刊于 2015 年第 4 期推出“文学伦理学批评专题”，共发表 8 篇 ELC 专题论文，加上一篇前言和两篇 ELC 新书的书评，该专刊包括 11 篇文章。以专刊的形式发表 ELC 论文，这在 ELC 理论诞生以来的中文期刊中尚属首次。

从 8 篇论文的作者来看，他们都是华人，分别来自中国大陆和马来西亚两个国家，绝大多数是马来西亚华人学者。中国大陆作者包括《文学伦理学批评：新的文学批评选择》的作者聂珍钊、《伦理选择与喜剧的教诲功能：以莎士比亚喜剧为例》的作者苏晖和李银波、《妖、人、神：中国古典小说的道德伦理主题进化》的第一作者董希平，马来西亚的作者包括《合法性的诉求：赛珍珠与韩素音自传中的伦理课题》（“An Appeal for Legitimacy: A Reflection on the Autobiographies of Pearl S. Buck and Han Suyin”）的作者郭紫薇和潘碧丝、《“中国大陆移民”和“台湾外省人”：从文学伦理学批评看骆以军小说中的身份认同》的作者蔡晓玲、《妖、人、神：中国古典小说的道德伦理主题进化》的第二作者王秀娟、《本土与原乡：论吴岸诗歌中的伦理抉择》的作者潘碧华、《亦正亦邪：马来西亚民间故事中鼠鹿形象的伦理意涵》的作者廖冰凌、《身灵归处：贺淑芳小说〈别再提起〉与多元族群伦理探讨》的作者林德顺。从 8 篇论文的内容来看，只有聂珍钊的论文是理论性文章，阐释了 ELC 理论的基本观点、特点与价值；其余 7 篇论文全是批评实践性文章，运用 ELC 理论和方法分别对古今中国（含台湾）的文学作品、马来西亚的文学作品及英美文学作品进行重新解读，特别是对东南亚文学的 ELC 研究成为这期专刊的一大特色⁶。这 8 篇论文从全新的 ELC 角度，用统一的理论话语和方法路径，向中外文学界特别是东方国家的学者宣告了一种新的文学研究和批评路径如海潮般正式来临。

该专刊的导言和两篇书评对这 8 篇论文也起到重要的支撑作

6 聂珍钊：《文学伦理学批评专题·导言》，《哲学与文化》月刊，2015 年第 4 期，第 1-4 页。

用。导言对本期 8 篇论文进行了介绍和评价，就像一个大合唱的前奏。而两篇书评再次分别从理论和实践角度对 ELC 理论给予有力的呼应，王卓的书评推介了聂珍钊于 2014 年出版的 ELC 理论的纲领性专著《文学伦理学批评导论》，而温珏、赖静婷的书评则推介了刘兮颖运用 ELC 理论进行文学批评实践的专著《受难意识与犹太伦理取向：索尔·贝娄小说研究》。这两部专著的出版就像是给上述 8 篇 ELC 论文形成的浪潮从 ELC 理论和实践上提供了支持。

然而，就像《外国文学研究》一样，尽管《哲学与文化》月刊在台湾地区及世界华人学者中享有很高的威望，但由于它主要是一份中文期刊，其影响也主要局限于中国及世界上的华人学者中，对英语世界及其它地区的学术界影响不大。从这期专刊的语言来看，8 篇论文中只有一篇是用全英文撰写的，即郭紫薇和潘碧丝的论文《合法性的诉求：赛珍珠与韩素音自传中的伦理课题》，加上王卓写的英文书评，这期专刊仅有两篇是全英文文章。尽管该刊也是 A&HCI 收录期刊，每篇文章都有英文标题、摘要和关键词，可让英语世界及其它地区的学者了解文章的基本内容，但他们所了解的信息量毕竟是有限的。

3. 《世界文学研究论坛》

《世界文学研究论坛》(Forum for World Literature Studies/FWLS) 仍是刊载 ELC 论文的重要期刊。引人注目的是，该刊于 2015 年共发表 18 篇 ELC 论文，数量等于该刊此前历年所发表的 ELC 论文的总和。

该刊 2015 年第 1 期是一个“文学伦理学批评专刊”，共发表了 10 篇全英文论文。以专刊的形式发表 ELC 论文，这在 ELC 理论诞生以来的外文期刊中也是首次。这期专刊的 10 篇论文中有 5 篇是 2014 年 12 月在上海交通大学召开的“第 4 届 ELC 国际学术研讨会”的参会论文，占 50%。这 10 篇论文的作者只有两位是中国学者，其余全是外国学者，包括 1 位韩国学者和 7 位欧美学者。第一篇文章是由美国学者查尔斯·罗斯写的对聂珍钊的访谈，较详细地介绍并论述了 ELC 理论的起源、核心观点和关键术语，特别论述了 ELC 与审美批评的区别⁷。德国学者安斯加尔·纽宁和维拉·

7 Charles Ross. A Conceptual Map of Ethical Literary Criticism: An Interview

纽宁及英国学者杰夫·霍尔则探讨了叙事学和文体学与文学的伦理批评之间的关系，挪威学者克努特·布莱恩希尔兹沃则对 ELC 的必要性进行了理论阐述。其余外国学者的论文都是对具体文学作品进行伦理批评，如美国学者威廉·贝克运用列维纳斯的他者伦理学对具体作品进行了分析，韩国学者金英勋也分析了具体文学作品中的伦理现象，爱沙尼亚学者尤里·塔尔维特则从 ELC 角度解释了具体作品的内涵。两位中国学者郑杰和王松林的论文也是运用 ELC 理论对具体作品进行分析。值得注意的是，这些学者所分析的都是西方文学作品。在这 10 篇论文之前有尚必武写的总论，对这 10 篇论文的来源及内容做了介绍和评价。在这期专刊的末尾还有“第 4 届 ELC 国际学术研讨会”的综述和即将于韩国首尔召开的“第 5 届 ELC 国际学术研讨会”的会讯。

该刊 2015 年第 2 期发表了两篇韩国学者的论文，内容都是对西方戏剧进行伦理分析，其中李亨燮的论文探讨了战后初期美国戏剧中的伦理问题，而朴禹沐的论文则对莎士比亚戏剧进行伦理批评。该刊 2015 年第 3 期发表的中国学者曹山柯的论文则对英国诗人弥尔顿与雪莱的宗教诗进行了 ELC 分析，揭示这些诗作的道德立场和道德教诲功能。

该刊 2015 年第 4 期有一个“中英浪漫诗歌中的伦理力量”专栏，所包括的 5 篇论文都是对具体诗歌作品中的伦理问题进行剖析。该专栏可谓是该年一次“中英高层学术论坛”的精彩呈现，5 篇文章中有 4 篇是 2015 年 7 月 21-23 日在英国中央兰开夏大学召开的“中英浪漫主义诗歌中的伦理力量：中英 ELC 学术研讨会”上交流的论文，包括两篇英国学者的论文和两篇中国学者的论文。中国学者隋刚的论文从这次会议的背景和内容以及兰开夏孔子学院的诗歌教学两方面论述了诗歌中的伦理力量⁸；中国学者苏晖和李银波的论文比较了中英自然诗中的人与自然间的关系并揭示其中的伦理意义⁹；英国华人学者余斐霞的论文比较了蒋彝的诗作《湖区

with Nie Zhenzhao. *Forum for World Literature Studies*, Vol.7(1), 2015, pp.7-14.

8 Sui, Gang. Ethical Power from "the Human Heart by Which We Live". *Forum for World Literature Studies*, Vol.7(4), 2015, pp.624-632.

9 Su, Hui & Li, Yinbo. A Comparative Study on the Man-Nature Relationship and Its Presentation in Chinese and British Nature Poetry. *Forum for World Literature Studies*, Vol.7(4), 2015, pp.633-642.

画记》与英国诗人华兹华斯的诗作并揭示两者之间的关涉；英国学者弗兰克·皮尔逊的论文则探讨了18世纪英国洞穴诗作所体现出的科学、伦理与审美价值。最后一篇论文虽然不是会议论文，但该文作者中国学者龙云和刘兵也探讨了古代诗歌中的“桃花源”在当代文学中的伦理表征和意义。

由于《世界文学研究论坛》季刊是中美合办的一份全英文国际学术期刊，其读者是以美国为主的英语国家，因此其对外传播的面较广，其国际影响力较前面两种中文期刊要大，已由东方扩展到西方。

表 3：2015 年《世界文学研究论坛》杂志各期 ELC 文章

2015 年第 1 期： Vol.7 No.1：文学伦理学批评专刊 (* 为“第 4 届 ELC 国际学术研讨会”论文)	
Shang Biwu/ 尚必武	Ethical Literary Criticism: International Perspectives / 国际视野下的文学伦理学批评
Charles Ross/ 查尔斯·罗斯【美】	A Conceptual Map of Ethical Literary Criticism: An Interview with Nie Zhenzhao / 文学伦理学批评的理论构建：聂珍钊访谈录
Ansgar Nünning/ 安斯加尔·纽宁【德】	Narratology and Ethical Criticism: Strange Bed-Fellows or Natural Allies / 叙事学与伦理批评：奇怪的伴侣还是自然的联姻
Vera Nünning/ 维拉·纽宁【德】	*Narrative Fiction and Cognition: Why We Should Read Fiction / 叙事小说与认知能力：我们为什么要阅读小说
Geoff Hall / 杰夫·霍尔【英】	*Stylistics and Ethical Literary Criticism / 文体学与文学伦理学批评
Knut Brynhildsvoll/ 克努特·布莱恩希尔兹沃【挪】	*The Rise of Civilization and the Threat from Neo-Barbarism: The Need for Rethinking the Role of Ethical Literary Criticism / 文明的崛起与“新野蛮”的威胁：文学伦理学批评再思考的必要性
Kenneth Womark/ 肯尼斯·沃马克 William Baker/ 威廉·贝克【美】	Reading Levinasian Notions of Alterity and the Ethics of Place in Ford Madox Ford's Parade's End / 列维娜斯的他异性与福特·福特的《队列之末》中的方位伦理

Jüri Talvet/ 尤里·塔尔维特 【爱沙尼亚】	*What Is Ethical Literary Criticism? Some Reflections on the Lady Called Filosofia in Dante Alighieri and the Following / 何谓文学伦理学批评? 关于但丁作品中角色菲娄索非亚的几点思考
郑杰	*Usury and Ethical Anxiety in Timon of Athens / 《雅典的泰门》中的高伸贷和伦理焦虑
王松林	Thomas Carlyle's Change and Ambivalence / 论卡莱尔思想的变化及其矛盾性
Younghoon Kim/ 金英勋【韩】	The Performativity of Literature and its Ethical Engagements in D.H. Lawrence's The Virgin and the Gipsy / D.H. 劳伦斯《少女与吉普赛人》中的文学表现性及其伦理指涉
	Conference Report: The 4th International Symposium on Ethical Literary Criticism Held in Shanghai, China
	Call for Papers: The 5th International Symposium on Ethical Literary Criticism
2015 年第 2 期: Vol.7 No.2	
Hyungseob Lee/ 李亨燮【韩】	Ethical Contours of the (Sub)urban Space-Time Relationship in the Early Postwar American Drama / 战后初期美国戏剧中城市与郊区时空关系的伦理轮廓图
Woo Soo Park/ 朴禹沐【韩】	Is Shakespeare Unethical?: A Critical Review of Shakespearean Ethics / 莎士比亚没有伦理原则吗? 莎士比亚伦理学的批评性评价
2015 年第 3 期: Vol.7 No.3	
Cao Shanke/ 曹山柯	Poetry as Education: Moral Attitude in Milton's and Shelley's Religious Poems / 诗歌的教诲功能: 弥尔顿与雪莱的宗教诗的道德立场
2015 年第 4 期: Vol.7 No.4: “中英浪漫诗歌中的伦理力量” 专栏 (▲为“中英高层学术论坛”论文)	
Sui Gang/ 隋刚	▲ Ethical Power from "the Human Heart by Which We Live" / 源自“我们赖以生存的人心”的伦理力量

Su Hui, Li Yinbo/ 苏晖、李银波	▲ A Comparative Study on the Man-Nature Relationship and Its Presentation in Chinese and British Nature Poetry / 中英自然诗中人与自然的关系及其艺术呈现方式的比较
Yu Feixia/ 余斐霞【英】	▲ Walking through Crisis: Chiang Yee's Wordsworthina Odyssey in A Silent Traveller in Lakeland / 走出危机：蒋彝在《湖区画记》中展示出的华兹华斯旅程
Frank Pearson/ 弗兰克·皮尔逊【英】	▲ Caverns of the Mind: Exploring the Relationship between Science, Aesthetics and Ethics in Eighteenth-Century Representations of the Underground / 幽深的脑洞：18世纪描写地下洞穴的文献中的科学、美学与伦理学之间的关系探幽
Long Yun, Liu Bing/ 龙云、刘兵	The Ethical Representations and Enlightenments of "Peach Blossom Spring" in Contemporary Literature / “桃花源”在当代文学中的伦理表征与启示意义

在2015年初，由《外国文学研究》《世界文学研究论坛》和《哲学与文化》月刊掀起的ELC潮开始于中国，潮头覆盖中国及东亚和东南亚各国，余波已远及欧美国家。这次ELC潮的发动者是《外国文学研究》和“国际文学伦理学批评研究会”（IAELC）。从传播学的角度看，这3种期刊所载ELC论文的作者或传播者是以聂珍钊教授为首的ELC理论研究者和批评实践者，传播的内容就是他们的各种ELC观点和见解，ELC作为关键词或命题被反复地提及，成为重要的传播信息。所有这些ELC信息构成一股拔地而起的巨浪，席卷东亚与东南亚，显示出强劲的力量和影响。

三、ELC潮西抵英德

2015年初发端于中国的ELC潮向西传播，于当年7月又在欧洲形成一股急浪，波及英国和德国等欧洲国家。ELC潮的这次欧洲急浪是由一次小型学术会议和两个权威学术期刊共同构成的，即

“中英 ELC 学术研讨会”、英国的《泰晤士报文学增刊》周刊和德国的《阿卡迪亚》季刊，它们在大约一个月之内形成了这次急浪。

1. “中英 ELC 学术研讨会”

2015年7月21-23日在英国的中央兰开夏大学召开的“中英浪漫主义诗歌中的伦理力量：中英 ELC 学术研讨会”是这次欧洲 ELC 急浪的开端。该会议是一次中英高层学术论坛，其规模较小，与会者仅 20 人左右，只是《外国文学研究》编辑部的部分教师与英国中央兰开夏大学英文系和孔子学院的部分教师参加。但这次会议可以说是 ELC 第一次走出国门到国外与外国学者进行面对面的直接交流。会上《外国文学研究》主编聂珍钊、副主编苏晖及罗良功分别就中国诗歌与英国诗歌中的伦理问题进行了对比分析，而英国中央兰开夏大学的余斐霞、伊冯·瑞迪克、弗兰克·皮尔逊等也分别做了关于英国诗歌的报告¹⁰。虽然中英学者在 ELC 方面暂时还缺乏共识，但与会的英国学者无疑开始注意到聂珍钊等中国学者的研究主题和主要观点。

在这次会议之后聂珍钊一行还有一个重要举动，就是应欧洲科学院院士加林·提哈诺夫（Galina Tihanov）之邀于7月底访问了伦敦玛丽女王大学，与该校有关负责人就今后双方的教育合作与学术交流进行了磋商，建立了双方多方位多层次的学术与教育合作。这次访问实际上也传播了 ELC，提哈诺夫成为最早关注、接受进而传播 ELC 的英国学者之一。¹¹

因此，尽管这次会议规模较小，在当时的影响也不大，但意义却非常重大，它以人际交流的方式将 ELC 理论直接带入英国本土，亲自展示给英国一些学者，从此打开英国这个英语文学老牌国家的大门，为 ELC 进一步对英传播奠定了基础。

10 王树福、杜娟：《国家社科基金学术期刊资助助推中国学术走出去——〈外国文学研究〉表团赴英学术交流评述》，《外国文学研究》，2015年第4期，第175-176页。

11 王树福、杜娟：《国家社科基金学术期刊资助助推中国学术走出去——〈外国文学研究〉表团赴英学术交流评述》，《外国文学研究》，2015年第4期，第175-176页。

2. 英国的《泰晤士报文学增刊》（A&HCI 收录）

英国的《泰晤士报文学增刊》（*The Times Literary Supplement*）是一家具有百年历史的在英国乃至全世界具有广泛影响的权威文学周刊，是 A&HCI 收录期刊。该刊于 2015 年 7 月 31 日发表由美国著名学者威廉·贝克（William Baker）与中国学者尚必武合写的评论文章《合作的硕果：中国学界的文学伦理学批评》。该文较全面地介绍了 ELC 理论的产生背景、主要内容和观点、价值和影响，认为“聂珍钊教授和他的团队运用这些术语解读了大量的文学作品，其中既有东方的，也有西方的；既有古典的，也有现代的、当代的。在过去的十年中，文学伦理学批评已经在中国发展成为一种充满活力和成果丰富的批评理论”¹²。该文旨在向英国和西方国家乃至全世界文学研究者传播 ELC 理论。该文的第二作者尚必武无疑可视作 ELC 理论的传播者；但该文第一作者威廉·贝克于 2014 年 12 月在上海交通大学召开的“第 4 届 ELC 国际学术研讨会”上才第一次接触到 ELC 理论，因此他实际上是 ELC 理论的接受者，而他撰写此文表明他已对 ELC 理论有了深入了解并高度认可和推崇。文中还提到“它（ELC）也不断获得了众多国际知名学者的认可，如玛乔瑞·帕洛夫、查尔斯·伯恩斯坦、安斯加·纽宁、维拉·纽宁、杰夫·霍尔、彼得·海居等”¹³。由于这些学者都是欧美知名学者，都有自己的学术团队和追随者，因此他们对 ELC 理论的认可无疑会引起英国等西方乃至世界各国文学批评领域的学者对 ELC 理论的高度重视和关注。鉴于《泰晤士报文学增刊》和该文第一作者威廉·贝克在国际学术界的崇高声望，以及文中所引诸位国际知名学者对 ELC 的高度评价，该文犹如浪尖上的一道闪电，向全世界文学界尤其是向一贯保守的英国文学界庄严宣告了 ELC 理论的存在及其重要价值。该文还与 2015 年 7 月 21-23 日在英国中央兰开夏大学召开的高层论坛“中英 ELC 学术研讨会”相

12 Baker, William & Shang, Biwu. Fruitful Collaborations: Ethical Literary Criticism in Chinese Academe. *The Times Literary Supplement*, July 31, 2015, p.14.

13 Baker, William & Shang, Biwu. Fruitful Collaborations: Ethical Literary Criticism in Chinese Academe. *The Times Literary Supplement*, July 31, 2015, p.14.

互呼应，极大地强化了那次高层论坛的效果和影响力，令参与交流的英国学者们对 ELC 更加重视和关注。

3. 德国的《阿卡迪亚》（A&HCI 收录）

德国的《阿卡迪亚》（*Arcadia*）是在国际学术界具有很高声誉的欧洲文学类学术期刊，创刊于 1966 年，为半年刊，也是 A&HCI 收录期刊。该刊 2015 年第 1 期出版“文学伦理学批评：东方与西方”（“Special Issue: Ethical Literary Criticism: East and West”）专刊，共发表了 9 篇东方和西方学者的论文。从作者来看，除了聂珍钊、尚必武两位是中国学者外，其余学者都是西方学者。从内容来看，有 5 篇文章关注了伦理主题，而其余的 4 篇文章谈论的则是非伦理主题。在 5 篇从不同角度探讨文学伦理的文章中，两位中国学者的论文与 3 位西方学者的论文形成鲜明对比。3 位西方学者的论文运用了西方传统的伦理批评方法对某部文学作品进行解析。例如，德国学者沃尔夫冈·穆勒（Wolfgang G. Müller）考察了乔伊斯的《尤里西斯》的叙事伦理，揭示了文学作品中伦理与审美间的关系；德国学者维拉·纽宁（Vera Nünning）则从认知心理学角度探讨了小说的叙事策略对实现小说的伦理教诲功能所具有的重要作用和价值；而美国学者亚当·牛顿（Adam Zachary Newton）作为研究叙事伦理的著名学者，则讨论了如何在文学作品中向读者提供具有伦理价值的叙事“技巧”¹⁴。然而聂珍钊和尚必武两位中国学者的论文则是关于中国学者独创的 ELC 研究。聂珍钊的论文《走向文学伦理学批评》（“Towards Ethical Literary Criticism”）从理论上对 ELC 理论和方法进行论述，对 ELC 产生的背景、理论渊源、基本思想和观点、重要术语等进行了深入阐释，可谓是《文学伦理学批评导论》一书的精华和核心内容¹⁵。而尚必武的论文《不能承受的成长之轻：麦克尤恩的〈水泥花园〉中的伦理意识与伦理选择》（“The Unbearable Lightness of Growth: Ethical Consciousness and Ethical Selection in Ian McEwan's *The Cement Garden*”）则从文学批评实践的角度运用 ELC 理论和方法对麦克尤恩的《水泥花园》进

14 Newton, Adam: Leger(e)demain. Reading and the Restless Hand. *Arcadia*, Vol.50(1), 2015, pp.57-82.

15 Nie, Zhenzhao. Towards an Ethical Literary Criticism. *Arcadia*, Vol.1, 2015, pp.83-101.

行解读，提供了一种不同于西方的全新的文学批评视角和方法¹⁶。因此，《阿卡迪亚》这期专刊实际上是中国的 ELC 与西方传统的伦理批评之间的一次对话与交流，让西方学者更清晰地听到了中国学者发出的不同的声音。这期专刊虽然只有五篇关于伦理主题的论文，却非常鲜明的展示出了具有中国特色的 ELC 理论的思想观点和话语体系、其操作方法以及其与西方传统的伦理批评之间的差异，使中西伦理批评的理论和方法形成了鲜明对比，从而让西方学者对中国特色的 ELC 在理论和实践上都有了更深入的认识。

特别值得注意的是，这期专刊在 9 篇论文的前面还有一个序言和一个总论。由聂珍钊和尚必武合写的总论《文学伦理学批评：东方与西方》除了介绍上述 5 篇以伦理为主题的论文外，还介绍了 ELC 出现的东方和西方学术背景及 ELC 的核心观点与术语。而由欧洲科学院院士、荷兰学者约翰·诺伊鲍尔（John Neubauer, 1933-2015）于临终前写的序言则介绍了聂珍钊倡导的 ELC 理论的主要观点，并给予了高度评价：“文学研究的伦理视角是欧美学界备受推崇的传统之一，但聂珍钊教授在此传统上却另辟蹊径。他发现了西方形式主义批评、文化批评和政治批评中的‘伦理缺位’，从而提出了自己的新方法”¹⁷。该序言和总论合起来不仅对这期专刊的主题与内容及 ELC 理论进行了完整介绍，让西方读者认识到 ELC 的来历、特点和价值，同时序言作者约翰·诺伊鲍尔作为欧洲学者，也是该期刊专刊的第一读者，他在序言中所作的评价也可视作是欧洲学术界读者的评价和反应，而且其评价势必影响该专刊的读者，引起他们对 ELC 理论的兴趣和重视。

此外，如前文所述，《世界文学研究论坛》2015 年 12 月出版的第 4 期有一个“中英浪漫诗歌中的伦理力量”专栏，所包括的 5 篇 ELC 论文中有 4 篇是 2015 年 7 月 21-23 日在英国中央兰开夏大学召开的“中英浪漫主义诗歌中的伦理力量：中英 ELC 学术研讨会”的论文。因此《世界文学研究论坛》在 2015 年 7 月的欧洲这次 ELC 急浪的半年之后又从遥远的中国传来一个回浪，让英国等

16 Shang, Biwu. The Unbearable Lightness of Growth: Ethical Consciousness and Ethical Selection in Ian McEwan's *The Cement Garden*. *Arcadia*, Vol.50(1), 2015, pp.102-117.

17 Neubauer, John. General Introduction. *Arcadia: International Journal of Literary Culture*, Vol.50(1), 2015, pp.1-3.

欧洲国家再次认识到 ELC 的存在与影响力。

四、ELC 潮东至韩美

2015 年的 ELC 潮还向东推进，于 2015 年 10 月在韩国召开的“第 5 届 ELC 国际学术研讨会”期间形成一个高浪。然后 ELC 潮继续滚滚向东，于 2015 年底抵达北美后由美国的双月刊《比较文学与文化》再次掀起一个猛浪。

1. 韩国“第 5 届 ELC 国际学术研讨会”

于 2015 年 10 月 1-7 日在韩国首尔和釜山召开的“第 5 届 ELC 国际学术研讨会”不同于以往历届“ELC 国际学术研讨会”，它是第一次真正“走出去”在国外召开的“ELC 国际学术研讨会”，而以前的 4 届会议都是在中国国内召开的。因此这次会议别具一格，意义非凡。

这次会议由《外国文学研究》杂志和 IAELC 联合韩国的“韩国东西比较文学学会”、东国大学、韩国外国语大学等多家韩国学术机构共同主办，有来自 16 个国家和地区的 200 多位学者参会，他们就 ELC 的诸多核心问题展开探讨和交流。聂珍钊的大会发言从人性的形成过程考察了人性与伦理的关系，进一步深化了 ELC 的理论基础。绝大多数中国学者的发言都能较好地运用 ELC 理论来重新阐释各国文学作品。少数其它亚洲国家的学者也能做到这一点，如韩国学者 Su Young Bang 的发言论述了海明威的小说《丧钟为谁而鸣》中的伦理困境问题；马来西亚学者潘碧华（Fan Pik Wah）从 ELC 角度阐释了马来西亚华文文学的多重身份问题；越南学者杜文晓（Do Van Hieu）则谈了 ELC 在越南传播的必要性和有利条件。其他外国学者虽然都能从伦理的角度来理解文学作品，但没能运用 ELC 理论。与会者基本上都认识到 ELC 理论与方法的创新性、重要性和可行性。正如 IAELC 副会长、韩国东国大学的金英敏教授所说，欧美文学理论和文学批评出现的“伦理转向”趋

势正好印证了 ELC 的话语空间与实践的可能。¹⁸

由于这次会议上的绝大多数中国学者及部分其他亚洲国家学者都能运用 ELC 理论解读文学作品和探讨文学问题，而不是像以前一样借用西方的理论来解读文学，使 ELC 的声音在国际学术论坛更加响亮，声势更大。而且，这次会议有更多国家的学者与会，特别是当今世界的几个文学大国如法、德、意、俄、美、日等都有学者出席会议，ELC 理论也因此获得更多国家特别是文学大国学者知晓并引起他们的关注和重视。当然最关注和重视 ELC 理论的学者还是来自与中国文化相近且联系紧密的几个亚洲国家的学者，即韩国、日本、越南和马来西亚学者。¹⁹

这次会议的影响还不止于此。它还为 2015 年 12 月出版的美国重要学术期刊《比较文学与文化》第 5 期以“21 世纪小说与伦理”为主题的专刊贡献了多篇论文。

这次会议非常成功，其原因除了《外国文学研究》杂志和 IAELC 的精心策划和组织外，还得益于中韩学者的精诚合作与各国学者的积极支持和参与。IAELC 副会长、韩国东国大学英语系的金英敏和 IAELC 副秘书长、韩国外国语大学中文系的林大根为这次会议做出卓越贡献，他们利用其在韩国的影响力，不仅争取到韩国“国家研究基金”（NRF）提供近 40 万元人民币的会议资助，还联合了多所韩国一流大学共同举办这次会议²⁰。

2. 美国的《比较文学与文化》（A&HCI 收录）

《比较文学与文化》（CLC WEB: *Comparative Literature and Culture*）是美国普渡大学主办的一份致力于比较文学和比较文化研究的重要学术期刊，创刊于 1999 年，是 A&HCI 收录期刊。该杂

18 黄晖、张连桥：《文学伦理学批评与国际学术话语的新建构——“第五届文学伦理学批评国际学术研讨会”综述》，《外国文学研究》，2015 年第 6 期，第 165-169 页。

19 黄晖、张连桥：《文学伦理学批评与国际学术话语的新建构——“第五届文学伦理学批评国际学术研讨会”综述》，《外国文学研究》，2015 年第 6 期，第 165-169 页。

20 黄晖、张连桥：《文学伦理学批评与国际学术话语的新建构——“第五届文学伦理学批评国际学术研讨会”综述》，《外国文学研究》，2015 年第 6 期，第 165-169 页。

志于 2015 年底出版的第 5 期是主题为“21 世纪小说与伦理”的专刊，发表了 13 篇中外学者围绕着 ELC 的术语运用及批评实践所撰写的英文论文。

在这期专刊的 13 篇论文中，9 篇的作者是中国大陆学者，包括聂珍钊及其研究团队成员，其中苏晖、尚必武、刘兮颖、朱卫红和王卓这 5 人的论文是来自该年 10 月于韩国召开的“第 5 届 ELC 国际学术研讨会”。另 4 篇的作者分别来自中国台湾、韩国、德国和波兰。从文章的标题和内容来看，这期专刊的 13 篇论文都是探讨具体文学作品的伦理问题，所分析的文学作品则分别来自世界五大洲的不同国家。但中国大陆学者的 9 篇论文与另外 4 篇论文存在明显的区别。前者都很好地运用了 ELC 理论；而后者只有韩国的申寅燮与金周英合写的论文运用了伦理选择概念来分析文学作品，另 3 位尽管也是讨论某部作品中人物的伦理关系、叙事伦理等伦理问题，但没有运用 ELC 理论和方法。这期专刊所发的 ELC 论文达 10 篇之多，可谓前所未有，深刻表明 ELC 理论适用于对各国文学的批评阐释。由于《比较文学与文化》在英美等西方国家享有广泛的影响力，因此这期专刊可谓是在《泰晤士报文学增刊》所刊发的推介文章之后，给英美等西方国家的学者隆重推出了如何运用 ELC 理论进行文学批评研究的范例和样板，让西方学者对 ELC 理论和方法有了更具体深入的了解和认识。

作为全英文出版的《比较文学与文化》这期专刊，基本上不存在因语言的局限而影响其在英语世界的学者中传播的问题。该刊以 13 篇论文的规模，特别是以 10 篇 ELC 论文的规模，以排山倒海之势，向所有英语世界的学者展示了 ELC 研究成果。它在此前的韩国 ELC 高浪和英德 ELC 急浪之后再次将 ELC 潮进一步推向以美国为主的欧美国家乃至整个英语世界，从而使 ELC 潮最终传至全球主要区域。因此，美国《比较文学与文化》的这期专刊可谓是 2015 年兴起的 ELC 潮的高潮。此后 ELC 理论在国际文学研究领域成为熟悉的话题，即使不是主流话题，也是文学研究领域的学者们所应知的话题。

表 4: 《比较文学与文化》

(CLC WEB: *Comparative Literature and Culture*, A&HCI 收录)

2015 年第 5 期: “21 世纪小说与伦理” 专刊 (* 为韩国 “第 5 届 ELC 国际学术研讨会” 论文)		
序号	作者	论文题目
Editorial		
	Zhenzhao Nie/ 聂珍钊, Biwu Shang/ 尚必武	Introduction to Fiction and Ethics in the Twentyfirst Century
Articles		
1.	Jingjing Guo / 郭晶晶	McCarthy's <i>The Road</i> and Ethical Choice in a Post-Apocalyptic World
2.	Hui Su / 苏晖	*Perspectives of Ethical Identity in Ng's <i>Steer toward Rock</i> and Jen's <i>Mona</i> in the Promised Land
3.	Hsinya Huang/ 黄心雅【中国 台湾】	Indigeneity, Diaspora, and Ethical Turn in Anzaldúa's <i>Borderlands/La Frontera</i>
4.	Nora Berning 【德】	Narrative Ethics and Alterity in Adichie's Novel <i>Americanah</i>
5.	Wen Guo / 郭雯	Human Cloning as the Other in Ishiguro's <i>Never Let Me Go</i>
6.	Qingji He / 何庆机	Ethics of Counter Narrative in DeLillo's <i>Falling Man</i>
7.	Xiyang Liu/ 刘 兮颖, Hongbin Dai/ 戴鸿斌	*Ethical Dilemma and Nihilism in Munro's “Passion”
8.	Inseop Shin, Jooyoung Kim 【韩】	Ethics of Father and Son in Ri's <i>Watershed Above</i> (流域) and Kaneshiro's <i>GO</i>
9.	Zhuo Wang/ 王卓	*Ethical Discourse and Narrative Strategies in Yan's <i>To My Teacher with Love</i> (老师, 好美)
10.	Weihong Zhu/ 朱卫红	*Ethical Transformations in Yan's <i>The Criminal Lu Yanshi</i> (陆犯焉识)
11.	Biwu Shang/ 尚必武	*Ethical Dilemma and Ethical Epiphany in McEwan's <i>The Children Act</i>

12.	Michał Koza 【波兰】	Hesse's Steppenwolf as Modern Ethical Fiction
13.	Zhenzhao Nie/ 聂珍钊	Luo's Ethical Experience of Growth in Mo Yan's <i>Pow!</i>
Bibliography		
	Wenyang Jiang/ 蒋文颖	Selected Bibliography for the Study of Fiction and Ethics

五、启示与反思

2015年的ELC潮可谓是中国学术对外传播的奇迹。ELC自2004年在中国诞生以来,从来没有像2015年那样有如此多的国内外重要学术期刊几乎同时出版ELC专刊或专栏,参与的期刊达六家之多,发表的ELC论文数量达到67篇的空前规模。不仅ELC从来没有,就是改革开放以来的整个中国学术界也几乎没有。这次ELC潮如此声势浩大,影响如此广泛,如此有节奏地推进,可谓是中国学术对外传播的典范,非常值得我们传播学角度进行总结和深思。

第一个值得深思的问题是:为什么在一年之内有如此多海内外权威期刊出版ELC专栏或专刊?如果说中国国内当时由聂珍钊任主编的《外国文学研究》和《世界文学研究论坛》能以专栏或专刊的形式发表ELC论文是可以理解的,那么海外的四家A&HCI收录期刊也以专栏或专刊的形式发表ELC论文就令人十分惊奇。其根本原因在于ELC研究成果能为这些学术期刊提供充足的具有重要学术价值的传播内容。首先,这要归因于ELC理论的创新性。必须承认,海外权威期刊所看重的主要还是中国学者提出的ELC理论是一项重大理论创新。其创新性不是简单体现在其ELC名称上,实际上西方早有伦理批评传统;也不简单体现在其文本细读的方法上,该研究方法也是英国剑桥学派的既有方法;其创新性在于ELC理论以“伦理选择”“斯芬克斯因子”等思想和术语为基础构建了一套理论与话语体系,并以此对文学作品进行伦理解读和阐释,从而有别于西方的伦理批评。其次,ELC理论所具有的广泛应用价值也是关键因素。当西方的文学研究走入伦理缺失和脱离文本的困境下,当西方呼吁伦理转向而又未能找到恰当的伦理路径时,

ELC 应运而生，并立即显示出其对古今中外文学作品的广泛而适用的解释能力，因此它具有极高的学术价值和应用价值。此前多位欧美权威学者对此已做出高度评价，如美国艺术与人文科学院院士、斯坦福大学玛乔瑞·帕洛夫（Marjorie Perloff）教授在 2014 年出席“第 4 届 ELC 国际学术研讨会”时评价说：“文学最重要的价值之一就是其伦理与道德的价值。有鉴于此，中国学者提出的文学伦理学批评就显得意义非凡：该理论不仅复兴了伦理批评这一方法本身，而且紧紧抓住了文学的本质与基本要义”²¹。第三，中外学者特别是聂珍钊的研究团队丰富的 ELC 研究成果为这些期刊出版专栏或专刊提供了数量可观且质量可靠的稿源。任何期刊出版专栏或专刊，都必须要有充足的稿源。而作为国际重要学术期刊，稿源的质量也必须高。这些稿源不是一两个人力所能及，即使一个实力强大的研究团队也难以胜任。而在这次 ELC 潮中六种期刊在一年之内发表了近 70 篇高质量的 ELC 研究成果，这一任务的完成，一方面有赖于聂珍钊领导了一支具有创新性和创造力的研究团队，另一方面则有赖于国内外杰出学术同仁的共同努力，特别是韩国和马来西亚的学术同仁也积极投身于 ELC 研究，做出令人瞩目的贡献。而每年一次的“ELC 国际学术研讨会”更是团结海内外学术同仁进行 ELC 研究的重要平台。如前所述，于 2014 年 12 月在上海交通大学召开的“第 4 届 ELC 国际学术研讨会”和于 2015 年 10 月在韩国首尔与釜山召开的“第 5 届 ELC 国际学术研讨会”为这 6 个期刊贡献了相当一部分高质量论文。

第二个问题是，这六家期刊形成的 ELC 潮有何作用和效果？虽然传播的效果需要做调查研究才能得出准确结论，但从一些国家特别是英国的学者后来尝试运用 ELC 理论和方法进行文学批评这一事实可以看出，ELC 潮是有一定的效果的。其效果体现在以下几方面。首先，引起国外学者对 ELC 的关注和重视。这 6 家期刊掀起的 ELC 潮一波又一波地向前层层推进，不断将 ELC 理论的对外传播推向更高的水平、更广的范围、更深的程度，达到一鸣惊人、引起世界文学研究界高度关注和重视的效果。尽管这六种期刊都是面向全世界文学研究者的学术期刊，都能被全世界文学研究者查阅

21 转引自邓友女：《中国文学理论话语的国际认同与传播》，《文艺报》，2015 年 1 月 14 日，第 003 版。

到，但它们面向的主要读者范围是不同的，被各国学者查阅到的机会是不同的，因而影响力也不同。中国大陆的《外国文学研究》和中国台湾的《哲学与文化》月刊作为中文期刊可将 ELC 理论从中国传向东亚、东南亚乃至全世界的华人学术群体，但它们在华人以外的学术群体中的影响力有限。《世界文学研究论坛》作为中美合办的全英文期刊可将 ELC 理论传向以美国为主的英语世界，但该刊作为一个创刊才 6 年的新刊，其在世界文学研究界的知名度和影响力也相对较小。真正让 ELC 理论在世界特别是欧美文学研究界受到关注和重视的应是三家欧美权威学术期刊，即英国《泰晤士报文学增刊》、德国的《阿卡迪亚》和美国的《比较文学与文化》。如果说《泰晤士报文学增刊》上的那篇文章相当于一个关于 ELC 的深度报道，像一道耀目闪电让 ELC 理论受到全世界学术界的特别关注，那么《阿卡迪亚》所载聂珍钊和尚必武的文章则分别是 ELC 在理论上和实践上的真实样品展示，让欧美学者对 ELC 理论有了更深入的认识。《比较文学与文化》所载的 10 篇 ELC 论文更是 ELC 批评实践的全面呈现，以雷霆之势引起了英美等西方国家的文学研究者对 ELC 理论的关注和重视。第二，起到劝服海外学者接纳 ELC 的作用。这些专刊或专栏不仅发表中外学者写的 ELC 论文，还同时发表外国学者特别是欧美学者用其它理论视角撰写的伦理批评文章，例如用列维纳斯的他者伦理分析文学作品的文章，这让东西方的伦理批评形成对比，让读者更深入地认识到 ELC 理论的特点和价值。这不仅是一个对话交流的过程，更是一个劝服过程，让各国文学研究者通过比较来认识到 ELC 的优点，并对这种新的文学批评方法产生好感和兴趣。这些期刊之间还相互呼应，并与国际 ELC 学术会议相互呼应，让 ELC 以各种形式不断重现，成为学术界的重要话题，驱使各国学术同行不得不深入了解这种新的路径，从而加深了 ELC 在各国学者眼中的印象，深化了他们对 ELC 的认知，强化了他们对 ELC 的兴趣和认同。第三，起到为海外学者进行 ELC 批评实践提供示范的作用。这些 ELC 专刊和专栏文章绝大多数都是对古今中外各国文学的批评实践，其中以英美文学批评为主。这些文学批评实践为各国文学研究者提供了应用 ELC 进行各种文学批评的切实可行的范例，让他们可以尝试用同样的理论视角、话语和方法进行文学研究，从而对他们的文学批评提供指导和参考。这些效果在以后各国学者运用 ELC 方法撰写的学术论

文中体现出来。第四，从宏观上看，这次 ELC 潮打破中国文学研究界在国际学术交流中长期以来存在的失语状态，并改变国际学术传播中存在的东西方严重不平衡的格局。自 20 世纪初中国的新文化运动开始，中国的文学研究界就大量引进西方的文学理论，极少有中国自己的文学理论，更罕有中国文学理论对外传播。2015 年的 ELC 潮既是一次中国文学理论的对外传播潮，也是一次中华学术的对外传播潮，传播了中国学者的声音，推动了国际学术传播新秩序的建立。

第三个问题是，这次 ELC 潮有何经验和启示？2015 年的这次 ELC 潮充分显示出在中华学术对外传播中传播策略的必要性和重要性。尽管以聂珍钊为首的 ELC 学者们及 IAELC 的主要负责人都不是专门的传播专家，但是他们作为各国文学研究专家，大都是重要学术期刊或学术组织的负责人，他们在传播策略方面还是有比较丰富的经验和见识的。聂珍钊曾说，《外国文学研究》组织的一系列论文的国际发表和国际会议的成功召开具有三个方面的意义：一是借助研究成果的国际发表深化中外学术交流与对话，推动中国学术“走出去”；二是改变人文学科自我独立式的研究方法，转而走中外学者合作研究的路径，为中国学术的国际合作研究积累经验，实现中国学术话语自主创新；三是借助国际学术期刊和国际会议的召开助推中国学术的海外传播，向海外展示中国学术魅力，增强中国学术的海外影响力²²。具体来说，2015 年的 ELC 潮显示出的对外传播策略体现在以下几点。首先，传者的身份和地位对传播效果具有重要影响。中国的学术界，包括文学研究界，长期以来在国际社会处于弱势地位和失语状态。要想打破这状态，改变这种地位，全凭自己的力量是很难实现的，较有效的策略就是借用国际上的权威学者替自己发声。因此，聂珍钊等 IAELC 的主要负责人会邀请一些国外最著名最有影响力的权威学者参加历届“ELC 国际学术研讨会”，让他们充分认识到 ELC 的创新性和重要价值，进而将他们对 ELC 的高度评价以最佳的方式发表出来。例如，于 2014 年 12 月在上海交通大学召开的“第 4 届 ELC 国际学术研讨会”就邀请

22 黄晖、张连桥：《文学伦理学批评与国际学术话语的新建构——“第五届文学伦理学批评国际学术研讨会”综述》，《外国文学研究》，2015 年第 6 期，第 165-169 页。

了美国著名学者玛乔瑞·帕洛夫、威廉·贝克等学者出席会议并发言。这些权威人士的积极评价无疑比一般人的评价在国际学术界更具影响力。其次，聂珍钊等 IAELC 的主要负责人充分认识到媒体的作用，善于通过国际上更具影响力的学术平台发表 ELC 研究成果。本文所论述的 6 种学术期刊，除《世界文学研究论坛》外都是 A&HCI 收录期刊，有的更是国际学术界的权威期刊，在国际文学研究界具有极高的学术地位。《外国文学研究》作为当时中国大陆唯一的 A&HCI 收录期刊，在国内外都备受关注和重视。而欧美的 3 种期刊在国际学术界的地位和威望更是各国文学研究者所崇敬和景仰的。ELC 研究者们将自己的研究成果通过这些国际期刊发表出来，无疑会受到更多关注和重视，具有更强的说服力和影响力。第三，IAELC 主要负责人也充分认识到学术平台的议程设置所发挥的学术引领作用。实际上，学术研究界在不同时期有不同的研究兴趣和热点，很多学者会积极关注并紧跟这些研究热点。学术热点常在重要学术期刊上以专栏或专刊的形式出现，如果在多国的多家学术期刊上反复出现相似的学术议题，显然能起到学术引领作用。ELC 研究者们让自己的研究成果以专栏和专刊的形式不断在世界重要学术期刊上重现，使 ELC 成为当时国际学术界不得不正视的议题，让世界文学研究界不得不听取并正视来自中国的声音，更让世界文学研究界认识到 ELC 就是当下的研究热点，因而积极关注、了解、重视进而尝试开展研究。

结语

2015 年 ELC 的对外传播出现了一个空前的 ELC 潮，这在 ELC 自 2004 年诞生以来是前所未有的，也是中国学术对外传播史上所罕见的。这次 ELC 潮是中国在经济崛起后文化自信不断增强的表现，也是中国学术崛起的表现，更是中国学术“走出去”的成功范例。它开始打破中国学术界长期以来在国际学术交流中存在的失语状态，让世界学术界从此听到了中国声音，并改变国际学术传播中存在的东西方严重不平衡的格局，具有十分重要的意义。从传播学的角度看，这次 ELC 潮蕴藏着丰富的传播经验，给中国学术对外传播以丰富的启迪。

参考文献

1. 黄晖、张连桥：《文学伦理学批评与国际学术话语的新建构——“第五届文学伦理学批评国际学术研讨会”综述》，《外国文学研究》，2015年第6期。
2. 李银波：《易卜生笔下凯蒂琳形象的斯芬克斯因子与伦理选择》，《外国文学研究》，2015年第6期。
3. 林玉珍：《文学伦理学批评研究的新高度——“第4届文学伦理学批评国际学术研讨会”综述》，《外国文学研究》，2015年第1期。
4. 聂珍钊：《文学伦理学批评导论》，北京：北京大学出版社，2014年。
5. 聂珍钊：《文学伦理学批评专题·导言》，《哲学与文化》月刊，2015年第4期。
6. 苏晖、李银波：《伦理选择与喜剧的教诲功能——以莎士比亚喜剧为例》，《哲学与文化》月刊，2015年第4期。
7. 苏晖：《学术影响力与国际话语权建构：文学伦理学批评十五年发展历程回顾》，《外国文学研究》，2019年第5期。
8. 苏西：《“第二届文学伦理学批评国际学术研讨会”综述》，《外国文学研究》，2013年第1期。
9. 王树福、杜娟：《国家社科基金学术期刊资助助推中国学术走出去——〈外国文学研究〉代表团赴英学术交流评述》，《外国文学研究》，2015年第4期。
10. 徐燕、溪云：《文学伦理学批评的新局面和生命力——“第3届文学伦理学批评国际学术研讨会”综述》，《外国文学研究》，2013年第6期。
11. Baker, William & Shang, Biwu. Fruitful Collaborations: Ethical Literary Criticism in Chinese Academe. *The Times Literary Supplement*, July 31, 2015.
12. Charles Ross. A Conceptual Map of Ethical Literary Criticism: An Interview with Nie Zhenzhao, *Forum for World Literature Studies*, Vol.7(1), 2015.
13. Dzhumbeva, Veselina. Ekaterina Bakunina and the Ethical Dilemma of Infidelity. *Conference Manual of the 2nd Leading Forum for College Students on Interdisciplinary Studies of Ethical Literary Criticism*. Hangzhou: Zhejiang University, May 16th, 2021.
14. Eagleton, Robert. Literature, Ethics and Memory: from Levinas to Arendt. *Conference Manual of the 9th Convention of International Association for Ethical Literary Criticism*. Hangzhou: Zhejiang University, November 8-10, 2019.

15. Hand, Séan. Levinas in the Anthropocene. *Conference Manual of the 9th Convention of International Association for Ethical Literary Criticism*. Hangzhou: Zhejiang University, November 8-10, 2019.
16. Neubauer, John. General Introduction. *Arcadia: International Journal of Literary Culture*, Vol.50(1), 2015.
17. Newton, Adam. Leger(e)demain: Reading and the Restless Hand. *Arcadia*, Vol.50(1), 2015.
18. Nie, Zhenzhao. Towards an Ethical Literary Criticism. *Arcadia*, Vol.50(1), 2015.
19. Shang, Biwu. The Unbearable Lightness of Growth: Ethical Consciousness and Ethical Selection in Ian McEwan's *The Cement Garden*. *Arcadia*, Vol.50(1), 2015.
20. Su, Hui & Li, Yinbo. A Comparative Study on the Man-Nature Relationship and Its Presentation in Chinese and British Nature Poetry. *Forum for World Literature Studies*, Vol.7(4), 2015.
21. Sui, Gang. Ethical Power from “the Human Heart by Which We Live”. *Forum for World Literature Studies*, Vol.7(4), 2015.
22. Tihanov, Galin. The Ethics of Introspection: Journeys and Masks. *Conference Manual of the 10th Convention of International Association for Ethical Literary Criticism*. Beijing: University of Science & Technology Beijing. October 16-17, 2021.